

# Inhalt

Danksagung .....	VII
Zur Form dieser Arbeit .....	IX
<b>1 Einleitung</b> .....	<b>I</b>
<b>2 Interferenzen zwischen Popmusik und Literatur</b> .....	<b>II</b>
2.1 Musik und Literatur zwischen den Künsten .....	13
2.2 Modelle der Intermedialitätsforschung .....	20
2.2.1 Synchrone Modelle: Von den Inter-artes zur Intermedialität .....	20
2.2.2 Diachrone Modelle: Remediatisierung und Medienumbruch .....	30
2.3 Popmusikalische Semiose und Literaturwissenschaft .....	39
2.3.1 Was ist Popmusik? .....	39
2.3.2 Die popmusikalische Semiose und ihre intermedialen Anknüpfungspunkte zur Literatur .....	56
2.4 Zusammenfassung: Vier Grundformen medialer Interferenzen zwischen Pop und Literatur .....	106
<b>3 Musik und Literatur in Japans ‚erster Moderne‘ (1868–1945)</b> .....	<b>109</b>
3.1 Die Entstehung des modernen medialen Raumes in der Meiji- und Taishō-Zeit (1868–1926) .....	109
3.1.1 Der Beginn des autografischen Zeitalters: Miyake Seikens <i>Chikuonki</i> (1896) .....	110
3.1.2 <i>Gunka, shōka</i> und die Anfänge einer nationalen japanischen Musikkultur .....	113
3.1.3 Modernisierung, Vernakularisierung und Musikalisierung der literarischen Rede: von Ueda Kazutoshi zu Hagiwara Sakutarō ....	120
3.1.4 Volkstümliche Intermedialität: Zeitungswesen, populäre Literatur und die <i>enka</i> Soeda Azenbōs .....	135
3.2 Japans Jazz Age in Prosa und Songtexten: von der Taishō- zur frühen Shōwa-Zeit (1912–1945) .....	143
3.2.1 Der Klang der Großstadt: Kawabata Yasunaris <i>Asakusa kurenaidan</i> (1930) .....	144
3.2.2 Frühformen des Media Mix in der populären Musik und ihre Autoren .....	150

<b>4</b>	<b>Pop und Literatur in Japan von 1955 bis 2005</b> .....	171
4.1	Ishihara Shintarō und Yūjirō: transmediale Selbstinszenierung in den 1950er und 1960er Jahren .....	174
4.1.1	Ishihara Shintarō und <i>Taiyō no kisetsu</i> : Autor der Nachkriegsjugend. ....	177
4.1.2	Ishihara Yūjirō und die <i>taiyōzoku</i> in Film, Literatur und Fan-Kultur .....	186
4.1.3	Von den Dissonanzen der Ishihara-Literatur zur Star-Kultur der <i>kayō eiga</i> .....	195
4.1.4	Jazz, Pop und Politik: der extratextuelle Nutzen der Musik .....	207
4.2	Itsuki Hiroyuki: die Jugend-, Musik- und Medienkultur der 1960er und 1970er Jahre als Thema der Literatur .....	224
4.2.1	Jazz als Bildungsroman. ....	232
4.2.2	<i>Enka</i> 演歌, <i>enka</i> 艶歌, <i>enka</i> 怨歌 und <i>enka</i> 援歌: ein literarischer Genrediskurs .....	244
4.2.3	Abgegriffene Ausdrücke und unhörbare Musik: Itukis Ästhetik der medialen Oberfläche .....	256
4.3	Matsumoto Takashi: Sprache, Songtext und Paratext des Pop in den 1970er und 1980er Jahren .....	268
4.3.1	Sprache und Printkultur im Feld der populären Textmusik um 1970. ....	275
4.3.2	Theorie und Praxis des ‚Rock auf Japanisch‘ .....	284
4.3.3	<i>Kazemachi roman</i> : eine intermediale Ästhetik der Großstadt .....	298
4.3.4	Von der <i>kazemachi</i> zum City Pop: Strategien des freien Songtexters .....	311
4.4	Machida Kō: J-Punk, <i>J-bungaku</i> und die Grenzen von Musik und Sprache zwischen 1980 und 2005 .....	334
4.4.1	Machida Machizō: Performance und Songlyrik .....	341
4.4.2	Machida Kō: Autor des japanischen Punk? .....	350
4.4.3	J-Pop und <i>J-bungaku</i> : eine Produktionsästhetik der Krise. ....	361
4.4.4	Musik und Sprache in <i>Panku-zamurai</i> , <i>kirarete sōrō</i> und <i>Kokubaku</i> .....	372
<b>5</b>	<b>Fazit und Ausblick</b> .....	389
<b>6</b>	<b>Quellen und Literatur</b> .....	403
6.1	Bibliografie .....	403
6.2	Diskografie .....	461
6.3	Filmografie .....	463